

**OrCam Read.**

**Bruksanvisning**

# Liste over språk.

01. engelsk / 13. fransk / 25. tysk  
/ 37. dansk 47. spansk / 59. finsk / 69. japansk /  
81. nederlandsk / **91. NORSK** / 101. svensk

**Bli kjent.** ----- 02

**Kom i gang.** ----- 03

- Lader.
- Skru på OrCam Read.
- Gå til Suspenderingsmodus.
- Forlat Suspenderingsmodus.
- Skru av OrCam Read.
- Stille volumet.
- Alternativer i meny for lydinnstillinger.
- Muligheter for Bluetooth-tilkobling.
- Koble til WiFi og programvareoppdateringer.

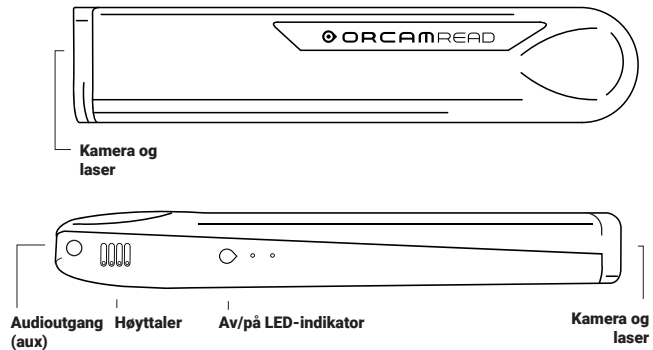
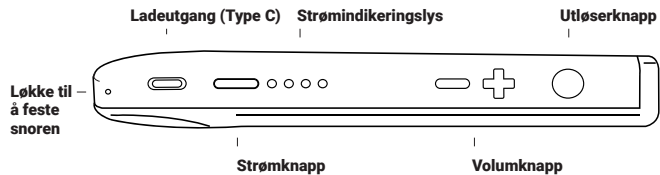
**Egenskaper for OrCam Read** -----05

- Lesing med utløserknappen.
- Lesenavigasjon.
- Laserpekermoduser.
- Sett sone og tid, og å lese av tid og dato.

**Vilkår og betingelser.**

**Sikkerhet og advarsler.**

# Bli kjent.



## ESKENS INNHOLD:

- OrCam Read-enhet
- Brukerveiledning
- Ladekabel
- Ladeboks
- Hodetelefoner med ledning
- Rengjøringsklut
- Nøkkelbånd

NO

# Kom i gang.

## Opplæring på nettet.

Du kan finne flere detaljer og mer informasjon på OrCam brukerområde. Besøk vårt nettsted på [www.orcam.com/user-area](http://www.orcam.com/user-area) og dra nytte av en detaljert brukermanual, tips, råd og hjelp med problemer.

## Lader.

Før du skrur på enheten for første gang vil OrCam anbefale at du lader enheten i tre timer først. OrCam Read er ferdig oppladet på 90-120 minutter i alle påfølgende ladinger. For å lade OrCam Read:

1. Sett kabelen inn i type C-inngangen på OrCam Read.
2. Plugg inn USB-enden av laderen, og deretter inn i en stikkontakt.

## Skru av eller på din OrCam Read.

- For å skru på OrCam Read, trykk og hold nede strømknappen i 2 sekunder. Når enheten våkner vil du høre: "OrCam Read versjon [xx] er klar. Batteriet er [xx] prosent ladet".
- For å gå i Suspendingsmodus, trykk en gang på strømknappen. Du vil høre en pipelyd og "Suspenderer. Trykk igjen for å avslutte", deretter "Suspendert" når enheten går til Suspendingsmodus.
- For å gå ut av Suspendingsmodus, trykk på strømknappen eller utløserknappen en gang. Du vil høre en pipelyd og "Starter opp. Batteriet er [xx] prosent ladet".
- For å skru av eller på OrCam Read, trykk en gang på strømknappen. Du vil høre en pipelyd og "Suspenderer. Trykk igjen for å avslutte". Trykk på strømknappen igjen.

Du hører et pip igjen og: "Avslutter, vennligst vent". Like før enheten slås av, hører du: "Strøm av. Farvel".

## Stille volumet.

- For å øke volumet trykker du på pluss ("+") volumknappen.
- For å øke volumet trykker du på minus ("-") volumknappen.

## Alternativer i meny for lydinnstillinger.

Du kan tilpasse OrCam Reads innstillinger via menyen for lydinnstillinger. For å gå til innstillinger-menyen, trykk og hold nede strømknappen, trykk på en av volumknappene og slipp deretter strømknappen. Når du er inne i menyen for lydinnstillinger vil dobbeltrykking på utløserknappen bekrefte det valgte alternativet, trykking på volumknappene tar deg igjennom alternativene. Rask trykking på utløserknappen gjør enten at enheten går tilbake til hovedmenyen eller går ut av menyen for lydinnstillinger.

## Fullstendig liste over innstillingsalternativer og kommandoer.

For den komplette listen over innstillingsalternativer og OrCam vær så snill-kommandoer, gå til brukermanualen på nett, eller brukerområdet på OrCams nettsider.

## Muligheter for Bluetooth-tilkobling.

Bruk Bluetooth for å koble din OrCam Read-enhet til en ekstern høyttaler, eller hodetelefoner.

1. På høyttaleren eller hodetelefoner:
  - A. Trykk på paringsknappen for Bluetooth. Du vil få en lydrespons fra høyttaleren eller hodetelefonene.
2. På OrCam Read-enheten din:
  - A. Gå inn i menyen for lydinnstillinger. Gå til tilkoblingsinnstillinger-menyen, og deretter til Bluetooth-innstillinger-menyen.

- B. Velg "For å koble til Bluetooth lydenhet, trykk på utløserknappen, for andre alternativer, trykk på volumknappene" OrCam Read vil liste opp tilgjengelige Bluetooth-enheter.
- C. Trykk på volumknappene for å bla igjennom enhetsalternativene for Bluetooth. Trykk på utløserknappen for å velge enheten du vil koble til.
- D. På noen Bluetooth-høyttalere eller hodetelefoner vil du høre en "tilkoblet"-annonsering.

**Merk:** Når du er koblet til en Bluetooth-høyttaler eller hodetelefon, styr volumnivået av hodetelefonen eller høyttaleren med volumknappene, ikke ved OrCam Read-enhetens pluss eller minus-volumknapper.

## Koble til WiFi og programvareoppdateringer.

Å koble din OrCam Read til et WiFi-nettverk sørger for at din enhet vil installere siste versjonoppdateringer av programvaren gjennom hele garantiperioden. Enheten må kobles til en lader gjennom hele nedlastingsprosessen for at oppdateringen av programvaren skal lastes ned. Merk at

OrCam Read bare støtter 2.4 Ghz WiFi, ikke 5 Ghz WiFi.

Koble til Wi-Fi-nettverket ditt:

1. På din datamaskin eller smarttelefon:
  - A. Gå til [www.orcam.com/wifiset](http://www.orcam.com/wifiset).
  - B. Følg instruksjonene på skjermen for å angi Wi-Fi-nettverket.
  - C. En QR-kode vil vises på skjermen.
2. På OrCam Read-enheten din:
  - A. Koble OrCam Read til laderen.
  - B. Hold OrCam Read foran skjermen (dataskjerm, omtrent 30-40 cm unna [12-16"]; smarttelefon skjerm omtrent 15-20cm [6-8"]) for å skanne QR-koden.
  - C. Rett OrCam Read mot OrCam vær så snill-kommandoen og QR-koden på skjermen. Trykk på utløserknappen.
  - D. OrCam Read vil lage en kimelyd og komme med flere pip mens den skanner QR-koden og kobler seg til Wi-Fi-nettverket. Den vil si fra når den er koblet til.

# Egenskaper for OrCam Read.

## Lesing med utløserknappen.

1. Hold OrCam Read rolig, pekt direkte mot teksten på en avstand til teksten på 15-35cm (6-14"). Pass på at den lange siden av enheten, med alle knappene, peker oppover.
2. Det er to måter å lese med utløserknappen:
  - A. Trykk og hold nede utløserknappen, som vil aktivere laserindikatoren og en laser-ramme eller muselaserpeker som vil vises på teksten.

- B. Justere laser-rammen eller muselaserpekeren for å fange opp den ønskede teksten.
  - C. Slipp utløserknappen. Du hører nå en kameralyd, samtidig som OrCam Read tar et bilde av teksten.
3. OrCam Read kommer til å lage flere pip når det behandler bildet. Den vil begynne å lese teksten og lage en kimelyd når den er ferdig med å lese.

**Merk:** Hvis fingeren ikke slippes før 5 sekunder har gått vil ikke kameraet aktiveres.

## Lesenavigasjon.

- For å pause eller fortsette lesingen trykker du på utløserknappen to ganger.
- For å gå til neste setning trykker du en gang på pluss ("+") volumknappen.
- For å gå tilbake til forrige setning trykker du en gang på minus ("-") volumknappen.

- Trykk på utløserknappen en gang for å stoppe lesingen.
- Når OrCam Read er ferdig med å lese, lager den en kimelyd.

### **Laserpekermoduser.**

Du kan bytte mellom laserpekermoduser ved å trykke på pluss- og minusknappene samtidig.

Det er to laserpekermoduser.

- "Ramme" for å lese innrammet tekst.
- "Mus" for å starte lesing på et spesifikt sted.

**Merk:** OrCam Read fanger opp valgt tekst innen 5 sekunder etter at du har trykket ned og holdt utløserknappen.

Hvis fingeren ikke slippes før 5 sekunder har gått vil ikke kameraet aktiveres.

### **Sett sone og tid, og å lese av tid og dato.**

1. For å stille den interne klokken, gå til Angi tid-siden på nettstedet: [www.orcam.com/timeset](http://www.orcam.com/timeset).
2. Trykk på utløserknappen for å lese "OrCam vær så snill sett sone og tid"-kommandoen på skjermen.
3. For å høre nåværende tid, bruk muserlaserpekeren for å lese følgende kommando:  
**OrCam vær så snill fortell tid**
4. For å høre nåværende uke og dato, bruk muserlaserpekeren for å lese følgende kommando:  
**OrCam vær så snill fortell dato**
5. Etter noen sekunder kommer OrCam Read til å fortelle deg gjeldende tid og/eller dato.

## Vilkår og betingelser.

Din bruk av OrCam-enheten ("produktet") og mobilapplikasjonen er underlagt vilkårene og betingelsene som er funnet på [orcam.com/terms-and-conditions](https://www.orcam.com/terms-and-conditions). Ditt samtykke til disse vilkårene og betingelsene er et vilkår for din bruk av produktet.

Les hele brukerveiledningen, inkludert de viktige sikkerhetsinstruksjonene, FØR du bruker OrCam-enheten. Ikke bruk OrCam-enheten før du har fått personlig eller nettbasert opplæring fra en autorisert OrCam Trainer™ eller et OrCam-opplæringsprogram.

OrCam kan ikke ta noe ansvar hvis produktet er brukt på annen måte enn i samsvar med instruksjonene i brukerveiledningen. Man må ikke sette sin lit til produktene i omstendigheter som er potensielt livstruende eller helseskadelige, eller som kan føre til økonomisk tap. Man må spesielt aldri sette sin lit til OrCam-enheter for å kjøre kjøretøy eller betjene tungt maskineri av noe slag. OrCam skal ikke være ansvarlig hvis produkter brukes i slike situasjoner.

OrCam kan motta informasjon fra tredjeparter (f.eks. strekkoder fra matvarer i utvalgte land). OrCam mottok strekkodeinformasjon fra strekkoder for dagligvareprodukter i Australia og New Zealand fra GS1 Australia. OrCam påtar seg intet ansvar for nøyaktigheten av strekkodeinformasjonen som kommer fra tredjeparter.

## Personvern.

OrCam tenker høyt om personvernet ditt, og vi er opptatt av å beskytte og ivareta våre kunders og brukeres personopplysninger. Vennligst les vår personvernerklæring på <https://www.orcam.com/privacy-policy/> som beskriver hvordan OrCam Technologies, inkludert dets datterselskaper og underselskaper (samlet «OrCam» eller "Oss" eller "Vi"), behandler personopplysninger om kundene og brukerne våre tilknyttet tjenestene levert av oss, nettstedet vårt, og OrCam Read-mobilapplikasjon (henholdsvis "appen" og "tjenester"), typene personopplysninger vi samler inn og behandler, til hvilke formål vi bruker og behandler personopplysningene dine, hvordan personopplysningene dine er beskyttet, og med hvem personopplysningene dine kan deles.

Det er viktig for oss å gjøre det mulig for deg å forstå vår personvernerklæring og dine rettigheter i forbindelse med personopplysningene vi måtte ha om deg. Du bør også være klar over at vi bruker informasjonskapsler og lignende teknologier for å samle inn og lagre informasjon når du besøker nettstedet vårt, tilgjengelig på: [www.orcam.com](https://www.orcam.com), for å sikre at vi gir deg den beste opplevelsen. For å lese mer om bruken av slike teknologier, se retningslinjene våre om informasjonskapsler her <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>.

Hvis du føler at en bekymring du har i forbindelse med personvernet ditt ikke er oppfylt av følgende personvernerklæring, kan du kontakte oss på: [privacy@orcam.com](mailto:privacy@orcam.com) og fortell oss om det.

Hvis du velger å laste ned appen, bruke, samhandle med, registrere eller levere data til oss i forbindelse med tjenestene, samtykker du eksplisitt til bruk av slike data i samsvar med denne personvernerklæringen. Du kan ikke bruke tjenestene eller sende noen data til oss hvis du ikke samtykker

til noen av betingelsene nedenfor. Denne personvernerklæringen skal ikke tolkes på noen måte for å fravike bruksvilkårene våre eller andre avtaler som er inngått av og mellom OrCam og deg.

## Garanti.

Kunden godtar at med unntak for det som uttrykkelig er oppgitt her, gir OrCam ingen forsikringer eller garantier til kunden når det gjelder produktet, funksjonene til det eller noen bilder det produserer.

OrCams begrensede produktgaranti for sluttbrukere (den «begrensede garantien») dekker eieren av et OrCam-produkt mot defekter i materialet eller fabrikasjonen på kjøpstidspunktet, i en påfølgende periode på ett (1) år og i en eventuelt ytterligere lovpålagt garantiperiode. Original kjøps-/leveringskvittering må fremlegges av eieren for å få denne dekningen.

OrCam vil etter eget skjønn reparere eller erstatte alle produkter som dekkes av denne begrensede garantien i følge OrCam. OrCam skal ikke være ansvarlig for forhold som oppstår som følge av tilsiktet skade eller misbruk av produktet. Eieren er ansvarlig for kostnadene for å sende produktet til stedet OrCam har spesifisert.

Denne begrensede garantien er den eneste garantien som gjelder for OrCam-produkter. Ingen tredjepart har rett til å gi noen forsikring eller garanti eller inngå noen avtale på vegne av OrCam når det gjelder OrCam-produkter. OrCam gir ingen garanti av noe slag utenom dem som uttrykkelig er oppgitt her.

OrCam skal under ingen omstendigheter være erstatningsansvarlig for noen spesielle, middelbare, indirekte, strafferettslige, tilfeldige, følgemessige eller eksemplariske skader i forbindelse med eller som følge av bruken av produktet. OrCams erstatningsansvar skal ikke under noen omstendigheter gå ut over prisen som ble betalt for produktet.

Uten begrensning for bestemmelser som begrenser erstatningsansvar i henhold til denne avtalen, skal den begrensede garantien som er beskrevet her, ikke gjelde, og eieren vil godtgjøre OrCam for eventuelle kostnader og utgifter som pådras i tilfelle:

- (i) produktet er brukt på en annen måte enn i samsvar med produktdokumentasjonen og bruksvilkårene eller andre skriftlige driftsinstruksjoner som er levert av OrCam
- (ii) produktet har vært utsatt for inngrep, misbruk, vanskjøtsel eller ulykke
- (iii) produkt- eller deleidentifikasjonsmerker er fjernet eller produktet er endret på annen måte
- (iv) produktet er åpnet, modifisert, reparert, vedlikeholdt eller endret av noen annen enn en autorisert OrCam-representant

(v) produktet er kombinert med programvare, maskinvare eller annet utstyr som ikke er levert av OrCam eller ikke er godkjent skriftlig av en autorisert OrCam-representant

(vi) produktet er skadet forsettlig eller eksponert for vann, varme eller høy spenning

(vii) produktet er brukt av en person som ikke har fullført opplæring hos en autorisert OrCam Trainer™

Alle deler som erstattes i henhold til denne garantien, dekkes av garanti i det som er lengst av resten av den opprinnelige garantiperioden eller nitti (90) dager fra reparasjonsdatoen.

For å registrere enhetens garanti, vennligst besøk [garantiregistreringssiden: https://discover.orcam.com/warranty](https://discover.orcam.com/warranty).

Kontakt [support@orcaml.com](mailto:support@orcaml.com), hvis du mener at produktet trenger garantistøtte. Du vil være ansvarlig for transportkostnadene. Hvis det imidlertid fastslås at garantikravet er gyldig, vil OrCam betale alle transportkostnadene for det produktet som er reparert eller erstattet.

ORCAM FRASKRIVER SEG ALLE GARANTIER, BÅDE UTTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅTTE, INKLUDERT, UTEN BEGRENSNING, UNDERFORSTÅTTE GARANTIER OM AT TREDJEPARTS RETTIGHETER IKKE KRENKES, SALGBARHET OG EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. ORCAM GARANTERER IKKE AT PRODUKTET VIL VÆRE FEILFRITT ELLER UTEN PROGRAMFEIL, AT DET VIL FUNGERE UTEN AVBRUDD, AT NOEN BILDER ELLER LYDER SOM PRODUSERES AV PRODUKTET, VIL VÆRE NØYAKTIGE, ELLER AT BRUK AV PRODUKTET VIL VÆRE SIKKER OG FRASKRIVER SEG MED DETTE ALT ERSTATNINGSANSVAR SOM FØLGE AV DETTE. DENNE DELEN SKAL KUNNE HÅNDHEVES I DEN UTSTREKNING GJELDENE LOVER TILLATER DET.

### Refusjonsretningslinjer.

Du kan sende den uskadede enheten i retur for en refusjon innenfor det som er lengst av perioden som kreves av gjeldende lover, eller som avtalt med OrCam ved kjøpstidspunktet. Opplæringsgebyrer kan ikke refunderes. Kontakt den lokale representanten eller OrCam-kundestøtte for å starte en returprosess.

Når du returnerer din OrCam-enhet må du følge instruksjonene fra OrCams kundestøtte nøye. Enheten må være i samme stand som da du mottok den, uskadd på alle måter. Din tilbakebetaling og hvordan det foregår kan avhenge av hvordan enheten ble kjøpt, tilstanden den er i og hvor lenge du har hatt enheten.

OrCam vil behandle din retur etter at den er levert til transportør og enheten er levert til OrCam. Normalt tar det opptil tre uker for OrCam å motta enheten (for internasjonale returer som inkluderer lokal tollbehandling kan det gå lengre) og gjennomgå returen. Så snart OrCam har gjennomført

returen kan det ta ekstra tid før beløpet vises på din konto, avhengig av din bank. For kredittkortbetalinger kan det ta 5 til 10 virkedager. Hvis du har spørsmål, vennligst rett dem mot OrCams kundeservice.

### FCC-samsvar.

Dette utstyret er testet og funnet å være i samsvar med grensene for en digital enhet av klasse B i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er beregnet på å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Utstyrer genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens med radiokommunikasjoner. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå interferens i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens for radio- eller TV-mottak, som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, anbefales det at brukeren prøver å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av de følgende tiltakene:

- Drei eller flytt mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en stikkontakt på en annen krets enn den mottakeren er koblet til.
- Rådfør deg med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker.
- Denne enheten overholder del 15 i FCC-reglene.

Bruk er underlagt følgende to betingelser:

- (1) Denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens.
- (2) Denne enheten må godta mottatt interferens, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønsket bruk.

### FCC-advarsel.

Modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av produsenten, kan gjøre brukerens rettighet til å bruke utstyret i henhold til FCC-reglene, ugyldig. MERK: PRODUSENTER ER IKKE ANSVARLIG FOR NOEN RADIO- ELLER TV-INTERFERENS SOM ER FORÅRSAKET AV UAUTORISERTE MODIFIKASJONER PÅ DETTE UTSTYRET. SLIKE MODIFIKASJONER KAN GJØRE BRUKERENS RETTIGHET TIL Å BRUKE UTSTYRET UGYLDIG.



Kompatibel med direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk avfall  
Kontakt OrCam for riktig kassering.

**RoHS**

Kompatibel med direktivet om begrensnig i bruk av farlige stoffer (materialer og komponenter)

**FC**

FCC-ID:  
2AAWI-READ

**CE**

CE-kompatibel



Se brukerinstruksjonen og manualen

### Sikkerhet og advarsler.

Før du bruker OrCam-enheten, må du lese disse forholdsreglene nøye for å unngå farlige situasjoner og for å sikre ideell ytelse fra enheten. Håndter OrCam-enheten forsiktig. Den kan bli skadet hvis den slippes, brennes, stikkes hull på eller knuses. Ikke åpne enhetens innkapsling. OrCam-enheten er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer mellom 32°F og 104°F (0°C og 40°C) og under normale forhold (relativ luftfuktighet fra 10 % til 90 % og atmosfæretrykk opptil 2000 moh (700 hPa)). Enheten kan bli skadet hvis den brukes utenfor dette området. Oppbevar og transporter den på et kjølig, tørt sted (32°F til 104°F (0°C til 40°C) og relativ luftfuktighet fra 5 % til 90 % og atmosfæretrykk fra 700 hPa til 1060 hPa). OrCam-enheten er vannbestandig, men ikke vanntett. Dette betyr at enheten kan tåle lett regn eller yr i korte perioder, selv om det ikke anbefales. Ikke bruk OrCam-enheten i kraftig regn, på stranden eller i svømmebasseng eller i eller i nærheten av et badekar eller en dusj. Ikke dypp OrCam-enheten i væske. OrCam-enheten følger standarden til IP-koden: IP22.

Dersom du har problem med å bruke OrCam-enheten, hvis vesken eller linsen er sprukket, eller hvis du mener at det er noe galt med enheten, må du kontakte brukerstøtte og ikke prøve å reparere det selv. Bare kvalifisert OrCam-personell kan reparere eller utføre service på enheten. Uautoriserte reparasjoner kan gjøre garantien ugyldig.

Ikke prøv å skifte batteriet. Du kan skade det, og det kan føre til overoppheting og til og med personskaade. Batteriet er beregnet på å vare i to år med gjennomsnittlig bruk (en ladesyklus per dag i gjennomsnitt), og deretter må det skiftes ut. Bruk bare laderen som følger med OrCam-enheten. Hvis du bruker en annen lader, kan garantien bli ugyldig, og det kan forårsake alvorlig personskaade.

Ikke tving en kontakt inn i en port eller bruk for mye kraft på en knapp. Dette kan forårsake skade som ikke dekkes av garantien. Hvis kontakten ikke kan settes i lett, må du sjekke om det er hindringer i porten og kontrollere at du har riktig kontakt for den porten. Ikke kombiner med programvare, maskinvare eller annet utstyr som ikke er levert av OrCam. Hvis enheten eksponeres for magnetfelt, kan enheten bli skadet eller dataene bli slettet.

Når du bruker OrCam-enheten eller lader batteriet, er det normalt at enheten blir varm. Hvis enheten blir for varm, lekker eller lukter brent, må du slå av enheten umiddelbart og kontakte OrCam-kundestøtte. Hvis du har spesifikke spørsmål om bruk sammen med en innvendig pacemaker og/eller defibrillator, kontakt legen din. Ikke bruk OrCam-enheten til å lese medisinermerking.

### Rengjøring.

Rengjør enheten hvis du føler at den er skitten eller overført mellom brukere. Ta aldri på kameranlinsen med fingeren. Rengjør linsen bare med den medfølgende mikrofiberkluten og rengjøringsvæske for briller. Ikke bruk noen slipende materialer. Ikke eksponer enheten for kjemikalier, som rengjøringsmidler, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol eller ammoniakk. Hvis du opplever en allergisk reaksjon mot noen av elementene til OrCam-enheten, må du kontakte en lege.

|  |
|--|
| Maksimal utgang på laserstråling: 0.371 mW |
| Utsendt bølgelengde: 635 nm                |
| Navn på standard: IEC 60825-1              |



